

**Zeitschrift:** Schweizer Landtechnik  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KEMPER EUROPASTREUER



## DER ERSTE DER ES KANN

Nämlich schmal oder breit streuen mit einer einzigen Streuwalze. Nur **eine** Walze bedeutet weniger Verschleiss, weniger Störungen und weniger Unterhalt. Natürlich ist das nicht eine gewöhnliche Streuwalze. Sie hat «denkende» Zinken, die mit

jedem Mist fertig werden. Auch wenn das Fuder unregelmässig (mit Kran) geladen ist. Denkende Zinken, weil sie den Steinen und andern harten Fremdkörpern ausweichen können, weil sie im Stroh vorhandenes Bindegarn restlos zerreißen, weil sie dem Traktor keine Kraftspitzen abverlangen.

Das sind die «denkenden» Zinken am neuen Europastreuer von Kemper. Kemper fabriziert nach wie vor seinen Frässtreuer, berühmt durch die feine Streuarbeit, in 5 Stufen 2,50 m bis 8 m breit.

---

Gutschein für Prospekt  
und Preisliste über den  
Kemper-Europastreuer /  
Kemper-Frässtreuer

Ausschneiden und einsenden  
an AEBI & Co AG,  
Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf  
Telephon 034 / 2 33 01

Adresse:

# AEBI

# Sich eine erfolgreiche

ist der Wunsch vieler junger Leute und wohl die wichtigste Entscheidung im Leben. Der mit aller Sicherheit zum Erfolg führende Weg ist der

## Mechanikerberuf

**erlernt in der ersten schweizerischen  
Traktorenfabrik Hürlimann, Wil SG**

Ganz speziell günstig zu erlernen ist dieser Beruf für Jünglinge aus der Landwirtschaft, weil diese den Traktorenbetrieb in der Landwirtschaft bereits kennen.

**Worin liegt der grosse Vorteil für  
den bei Hürlimann ausgebildeten Mechaniker ?**

Es stehen heute in der Schweiz über 16 100 Hürlimann-Traktoren in Betrieb. Wir brauchen deshalb im ganzen Land einen eng ausgebauten Service, um unsere grosse Kundschaft zu betreuen.

In einer 4-jährigen Lehrzeit direkt im Traktorenwerk, und ganz speziell im grossen Neubau, der nur für die Ausführung von Reparaturen und Revisionen erstellt wurde, kann ein Jüngling den Mechanikerberuf aufs gründlichste erlernen. Viele der von uns ausgebildeten Mechaniker besitzen heute sehr gut gehende, eigene mechanische Werkstätten. Wir müssen die Anzahl dieser mechanischen Werkstätten noch stark vermehren. Unsere Kundschaft will rasch zuverlässige Mechaniker für die Ausführung der Reparaturen.

Hierin liegt der einmalige Vorteil gegenüber jenem Mechaniker, der seine Lehre in einer Maschinenfabrik oder einer gewöhnlichen mechanischen Werkstätte absolviert.

# Zukunft schaffen . . .

## Wir bieten

dem bei uns ausgebildeten Mechaniker die Möglichkeit, nach erfolgter gründlicher Ausbildung eine Hürlimann-Servicestation auf eigene Rechnung zu übernehmen! Wir stellen die nötigen finanziellen Mittel zum Einrichten dieser mechanischen Werkstätte zur Verfügung und übergeben, wenn verlangt, auch die Vertretung unserer Traktoren für ein festes Gebiet! Dabei besteht sogar die Möglichkeit, dass diese sichere Existenz in der Gegend der bisherigen Heimat aufgebaut werden kann.

Da man bei uns die Traktorenfabrikation und die Ausführung der Reparaturen und Revisionen aufs gründlichste erlernen kann, besitzt man als Mechaniker mit Bestimmtheit den Beruf, der die beste Lebensversicherung darstellt, denn im Traktorenmechanikerberuf herrscht ein grosser Personal-mangel.

Die schweizerische Landwirtschaft mit ihren über 74 000 Traktoren bietet die grösste Sicherheit. Dieser Beruf ist vollständig krisenfrei, weil der Traktor in guten oder schlechten Zeiten repariert werden muss.

Der Sohn aus dem landwirtschaftlichen Betrieb ist bei Erlernung dieses Berufes nicht abgewandert in eine fremde Branche, sondern er dient weiterhin der schweizerischen Landwirtschaft wie seine Ahnen; denn es ist ebenso wichtig, die Traktoren instandzuhalten wie die übrigen Arbeiten in der Landwirtschaft auszuführen.

Gehen Sie vertrauensvoll ans Telefon, stellen Sie **(073) 22 11 44** ein und sprechen Sie mit uns über alles, was Sie noch interessiert, oder schreiben Sie eine kurze Anfrage an

# Hürlimann

**erstes und grösstes schweizerisches  
Traktoren- und Motorenwerk**

**9500 Wil SG**

# Black & Decker - AKTION



## Black & Decker Bohrmaschinen



DN 50  
8 mm  
340 W  
2600 t/m

DN 70  
10 mm  
370 W  
2600 t/m

zum  
Black & Decker  
Sparpreis

DN 50  
statt 99.-

DN 70  
statt 119.-

**59.-**  
**79.-**

## Schlagbohrmaschine

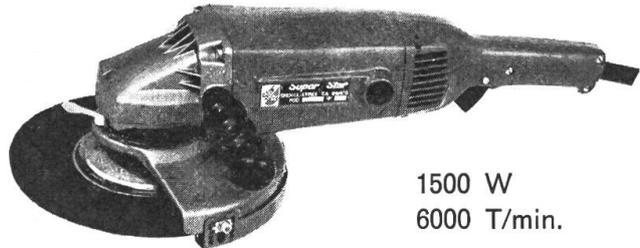


13 GD / 2 P

2 Gang, 13 mm Bohrfutter

statt Fr. 425.- jetzt nur Fr. 330.-

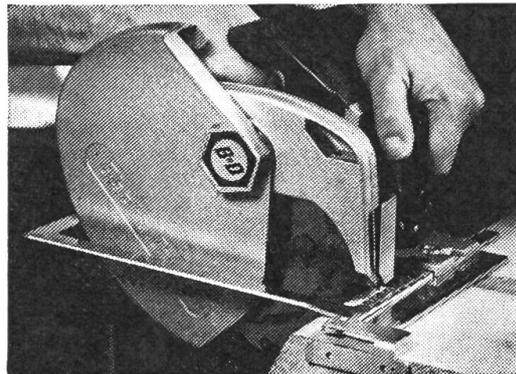
## Winkelschleifer AG/B



1500 W  
6000 T/min.

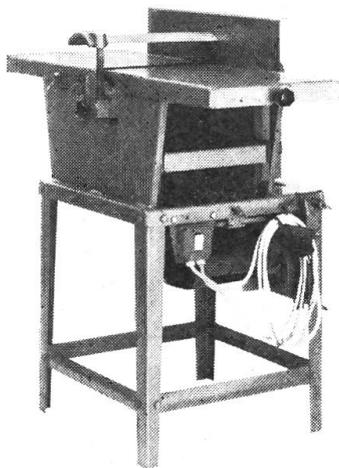
statt Fr. 425.- jetzt zum Sparpreis von Fr. 390.-

## Handkreissäge HD 1000



SEC 6,8

nur Fr. 275.-



## SENSATIONELLE HOLZBEARBEITUNGSMASCHINE

**Hobelmaschine** mit autom. Dickenhobeleinrichtung und Fräse, 3 PS-Motor, 6500 Touren, nur Fr. 1160.-.

**Zusatzgeräte:** Langlochbohrmaschine, Kehlmaschine, Drechsel-einrichtung, Tellerschleifeinrichtung.

**Schweissanlagen:** Elektrisch und autogen am Lager.

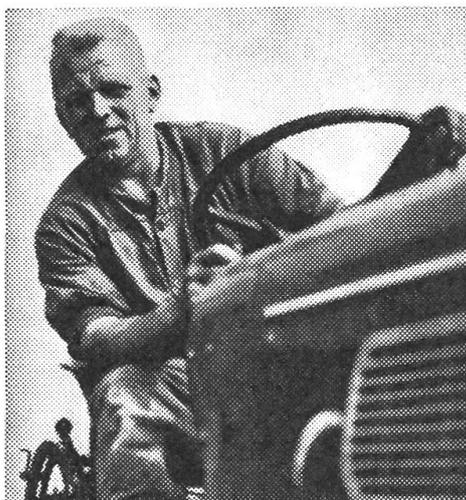
# A. MEIER, Elektroapparate

8308 Illnau-Mesikon

Tel. (052) 44 11 83



# das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!



**AGROLA-Universal-Traktorenöl**  
für Motor, Getriebe und Hydraulik  
für Sommer und Winter  
(HD S1SAE 20W-30)

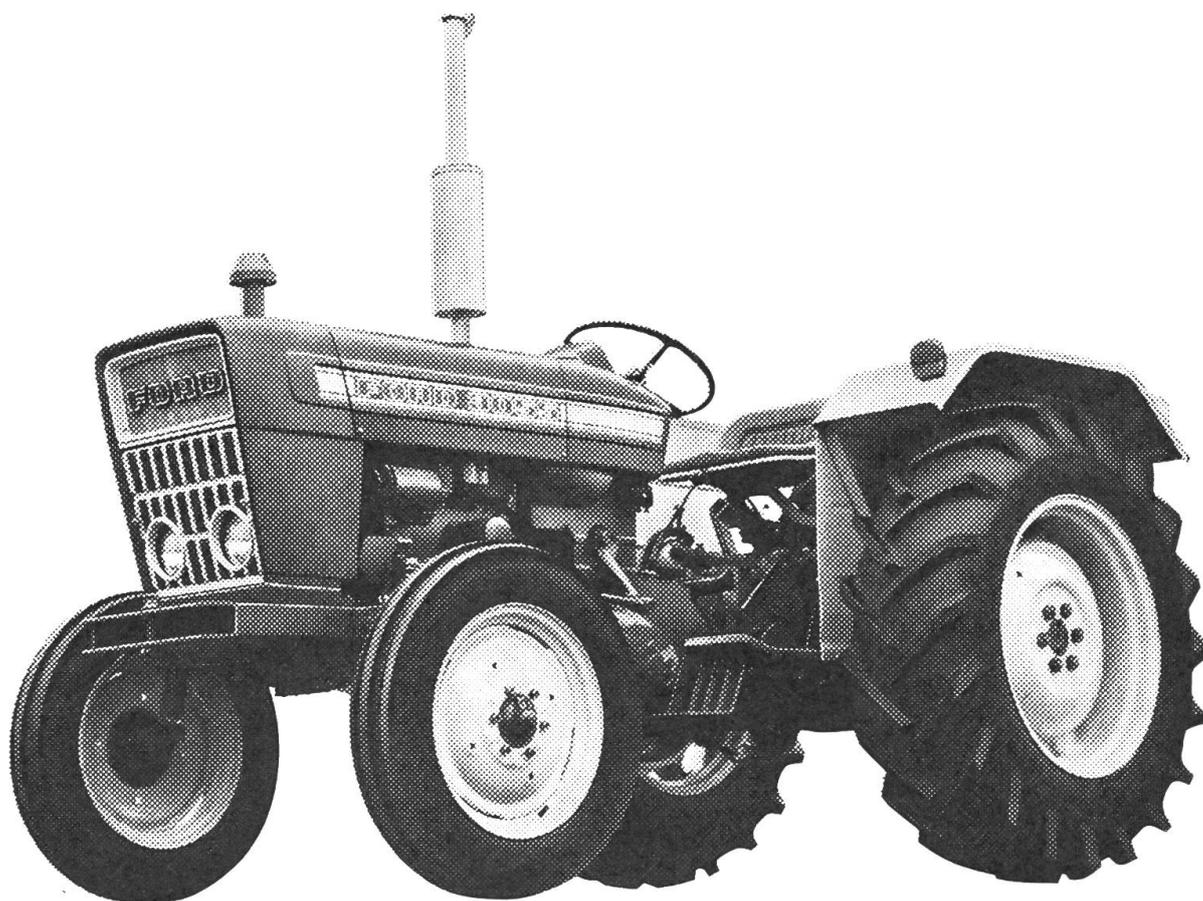
nur Fr. **1.92** per Liter  
im Originalfass à 180 kg netto

Erhältlich bei der  
**Landw. Genossenschaft**

## Jetzt bestellen!

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis

---



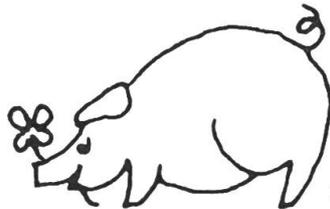
**Wir bringen den  
neuen Mittelklass-Traktor mit  
den Vorzügen eines Grossen.  
Ford 3055**

Der neue FORD 3055 kostet Fr. 19 900.— und ist ein richtiger Allroundtraktor. Mit einem ruhigen 54 DIN PS starken Motor. Mit einem leicht schaltbaren, gut abgestuften 8/2-Gang-Getriebe, 12/3- oder 9-Gang-SOS-Getriebe auf Wunsch. Mit einer starken Einhebel-Regelhydraulik für Zugwiderstand und Positionsteuerung. Mit einer hydraulisch betätigten, unter

Last schaltbaren Zapfwelle. Und mit selbstnachstellenden, wartungsfreien Scheibenbremsen, die gegen Wasser und Staub geschützt sind. Und ausser vielen Extras hat er noch einen ganz speziellen Vorteil: Er ist ein FORD. Und Besitzer von FORD-Modellen profitieren auch vom blitzschnellen FORD-Service.



Ford baut Traktoren für alle Bedürfnisse.



Wenn Sie eine der FORD-Lokalausstellungen besuchen, werden Sie mit ein wenig Schwein ein Schwein gewinnen.

Aus der bewährten FORD-Traktoren-Reihe	
Neu FORD Economy	40 PS
FORD 2000	40 PS
FORD 3000	46 PS
Neu FORD 3055	54 PS
FORD 4000	60 PS
FORD 5000	75 PS

Neu FORD 8000	110 PS
FORD County	75/110 PS
zeigen wir speziell die neuen	
FORD Economy	40 PS
FORD 3055	54 PS
FORD 8000	110 PS

Die FORD-Lokalausstellungen finden an folgenden Orten zu folgenden Zeiten statt:

- 22.–24. 1. 72  
P. Nicollier, **Affoltern a. A.**

---

- 29.–31. 1. 72  
W. Merz, **Müllheim**

---

- 29.–31. 1. 72  
A. Jetzer, **Lengnau**

---

- 5.–7. 2. 72  
H. Baltensperger, **Brütten**

---

- 12.–14. 2. 72  
E. Mäder, **Niederwil/AG**

---

- 19.–21. 2. 72  
J. Studer, **Ebikon**

- 19.–21. 2. 72  
Gremaud & Cie, **Fribourg**

---

- 25.–27. 2. 72  
Landverband St. Gallen, **Uznach**

---

- 26.–28. 2. 72  
Protractor AG, **Riedholz**

---

- 4.–6. 3. 72  
Landverband St. Gallen, **Wittenbach**

---

- 4.–6. 3. 72  
M. Thomann + Cie, **Münchenbuchsee**

---

- 10.–13. 3. 72  
Autocenter Tribolet AG, **Chur**

---

- 17.–20. 3. 72  
Bärtschi + Co., **Hüswil**

Auskunft, Prospekte und Preisangaben durch die offiziellen Ford-Vertreter:

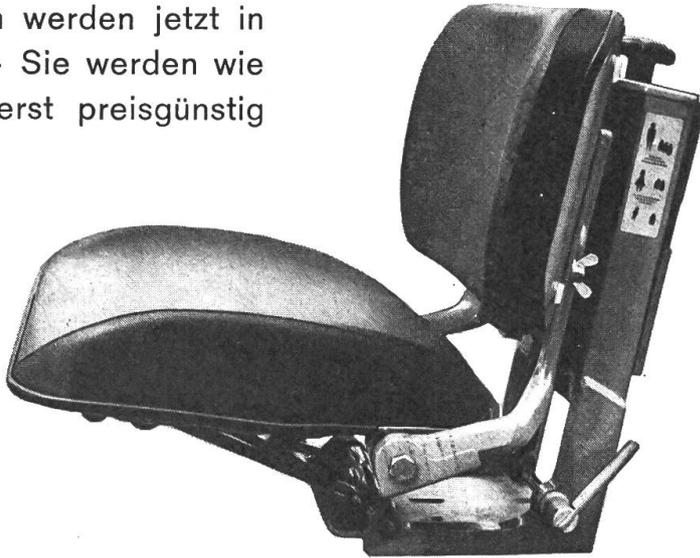
**Affoltern a. A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo — **Brütten:** H. Baltensperger — **Chur:** W. Tribolet — **Ebikon:** J. Studer — **Fischingen:** F. Obrist — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. — **Ilanz:** A. Derungs — **Kesswil:** K. Rufer — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Müllheim:** W. Merz — **Münchenbuchsee:** M. Thomann & Cie — **Niederwil/AG:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **Schüpfheim:** J. Felder — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach, Uznach, Jonschwil, Sevelen und Schaan — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer  
**Bercher:** Garage Bellevue S. A. — **Echallens:** P. Henriod — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Riddes:** P. Gillioz — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast — **Conthey:** L. Evéquo — **Münster:** A. Weger — **Saillon:** Ch. Bertholet

# Neu!

## Die bewährten Traktor- und Fahrzeugsitze WIZA

mit ihren vielen Vorteilen werden jetzt in der Schweiz hergestellt. - Sie werden wie immer prompt und äusserst preisgünstig geliefert.

Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Händler oder direkt bei uns.



## VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

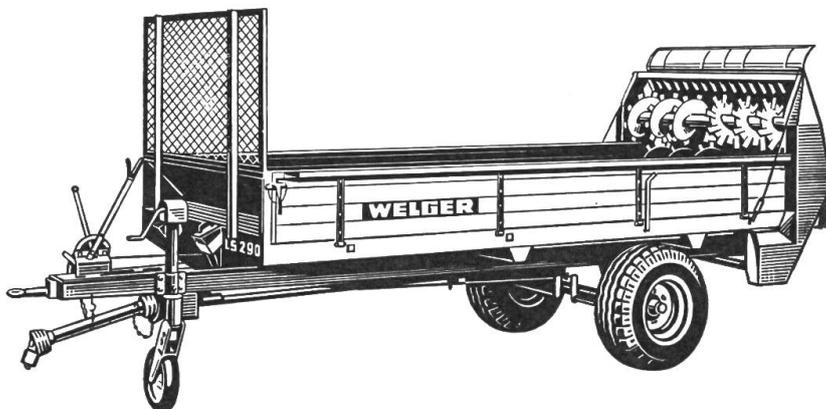
Traktorsitze — Traktorenverdecke

Telefon 071 - 67 15 07

Neue

## Mistzett- maschinen WELGER

in 6 verschiedenen  
Grössen



Auch für überbetrieblichen Einsatz — Feine Breitstreuung —  
hervorgegangen aus jahrzehntelanger Erfahrung im Mistzetterbau.

Jede Maschine mit **3-jähriger Garantie** auf den Kratzbodenketten!

# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG 9500 Wil

# **Jetzt bei der Rapid Mex-II mit Scheibenrad für rationelle und saubere Silomaisерnte.**



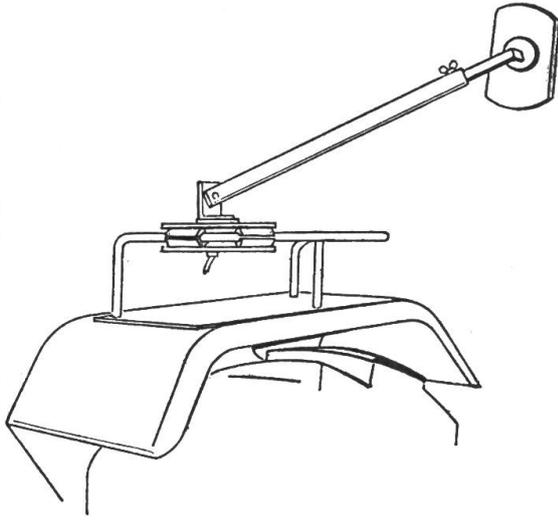
Was den Mex-II auszeichnet: Aussergewöhnliche Qualität, exakter Schnitt von 5 mm. Dank bewährtem Scheibenrad. So wird jedes Maiskorn aufgeschlagen. Daher auch sichere Vergärung. Beim Mex-II weiss jeder: Ein Spitzenprodukt mit Höchstleistung! Und dazu den bewährten RAPID-Service—bei über 200 Vertretern.

**Mit dem MEX-II von Rapid grösserer Ertrag und mehr Milchgeld!**

**Wenn Sie Ihre Maisernte  
jetzt planen,  
gewinnen Sie mehr**

Rapid Maschinen und  
Fahrzeuge AG  
Tel. 01/88 68 81  
8953 Dietikon

# ARGUS II



## Der neue Traktor-Rückblickspegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.–

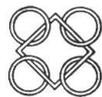
Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.–

Mitglieder des SVLT erhalten 5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfeld, Austraße 8

Telefon 072 - 5 12 94 oder (073) 45 12 94

**1+2=3**



# PERKINS

**DIESEL-MOTOREN**

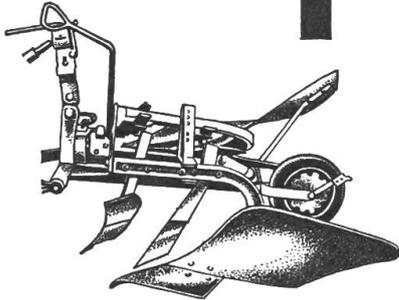
- 30 bis 200 PS (DIN 70020)  
3 bis 8 Zylinder – 14 Typen
- Für Traktoren, Aggregate, Geräte und Fahrzeuge aller Art der Land-, Forst- und Bauwirtschaft.
- Ein Qualitätsprodukt.

Beratung, Service Ersatzteile  
Generalvertretung PERKINS-Dieselmotoren

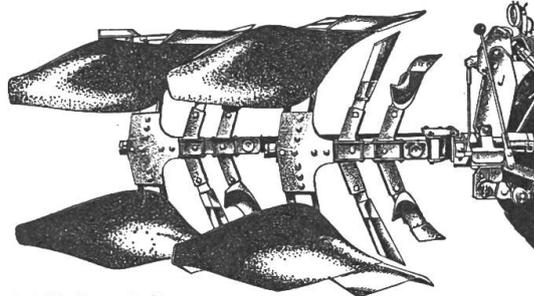
**PROMOT AG**

5745 Safenwil AG, Tel. (062) 67 15 35

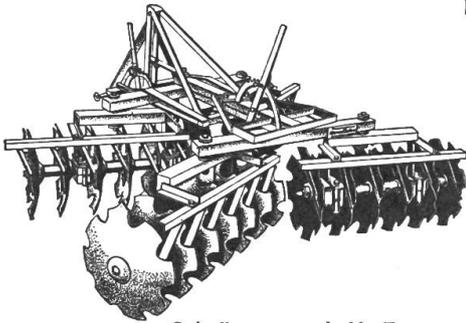
## Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



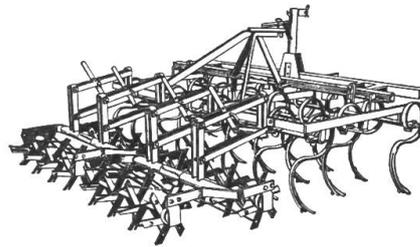
"Cérés" - 3 Grössen  
für Normal- und  
Regelhydraulik



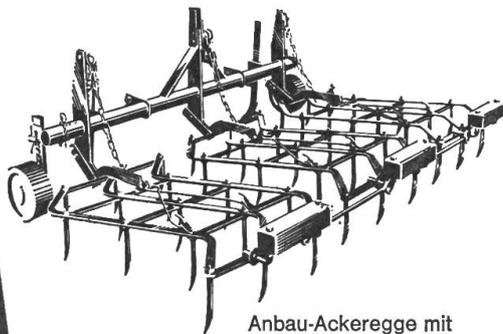
"Cybèle" - 3 Grössen.  
halbautomatische Wendevorrichtung  
Konstruktion aus vergütetem Stahl



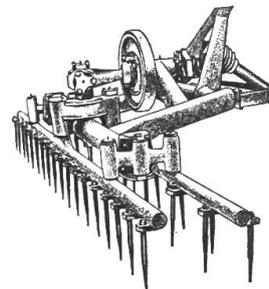
Scheibeneggen in X - Form  
oder Offset-Ausführung  
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator  
mit Krümmler oder Nach-  
egge



Anbau-Ackeregge mit  
3 oder 5 Feldern



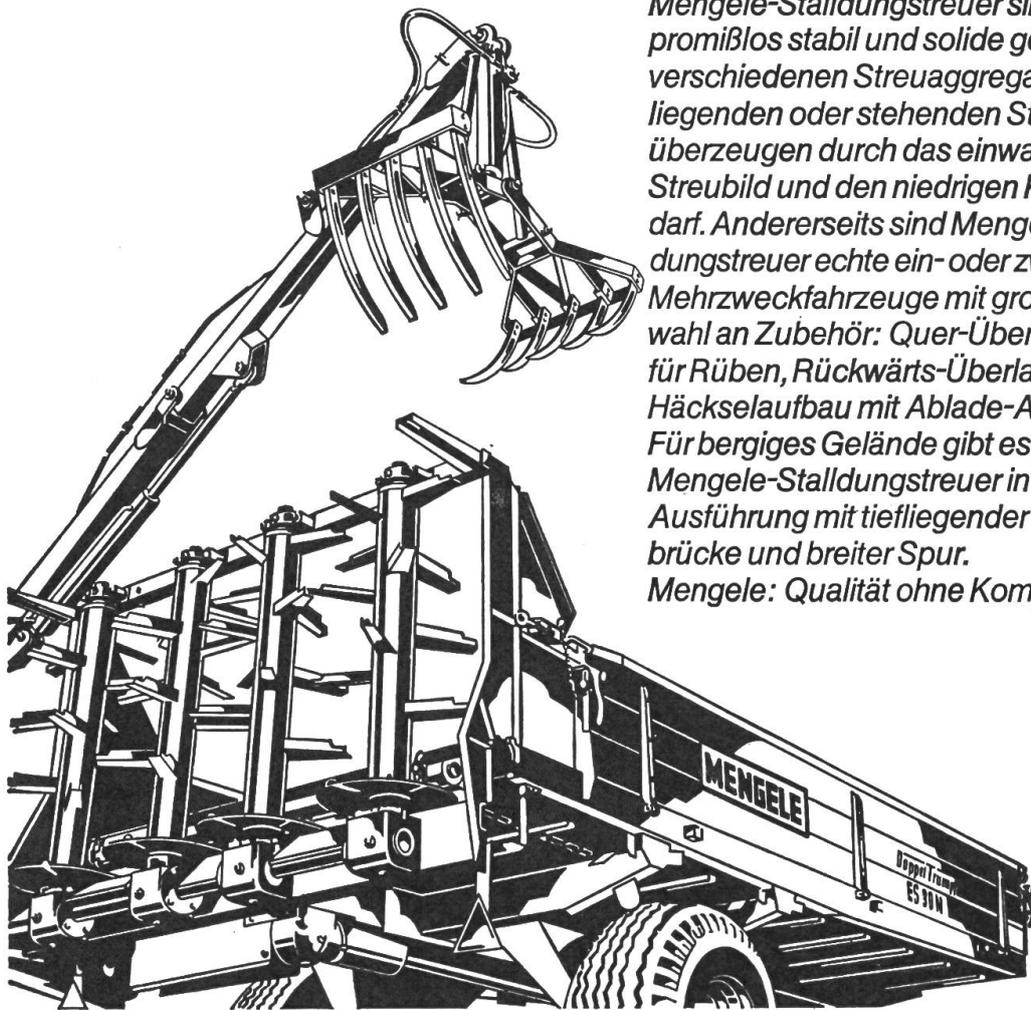
Rüttelegge mit  
2 oder 4 Balken

andere Maschinen  
Vielfachgerät  
Ackerwalzen, diverse  
Anbau-Sämaschine  
Kunstdüngerstreuer  
Verlangen Sie  
Preis- und  
Prospektunterlagen

**Qllamand s.a. Morges**  
machines agricoles - tracteurs

☎ 021/714121

# Teuere Kompromisse haben Sie nicht nötig!



Mengele-Stalldungstreuer sind kompromißlos stabil und solide gebaut. Die verschiedenen Streuaggregate mit liegenden oder stehenden Streuwalzen überzeugen durch das einwandfreie Streubild und den niedrigen Kraftbedarf. Andererseits sind Mengele-Stalldungstreuer echte ein- oder zweiachsige Mehrzweckfahrzeuge mit großer Auswahl an Zubehör: Quer-Überladeband für Rüben, Rückwärts-Überladeband, Häckselaufbau mit Ablade-Automatik. Für bergiges Gelände gibt es den Mengele-Stalldungstreuer in Spezial-Ausführung mit tiefliegender Wagenbrücke und breiter Spur. Mengele: Qualität ohne Kompromiß.

Sandri-Falco-Hydraulikkrane sind Maschinen, die in jeden modernen Betrieb passen. Lieferbar in verschiedenen Größen. Weite Ausladung, robuste Bauart und 1000 kg Tragkraft bei gestrecktem Ausleger sind die Vorzüge der Sandri-Hydrauliklader. Wirtschaftlich und vielseitig durch Silagegreifer, Rübengreifer, Kohlschaufel, Erdschaufel, Sackzange, Holzzange, Tief-Drainagelöffel usw. Unser Prospekt sagt Ihnen mehr.



Senden Sie mir bitte Prospekte von

Stalldungstreuer

Hydrauliklader

## Bon

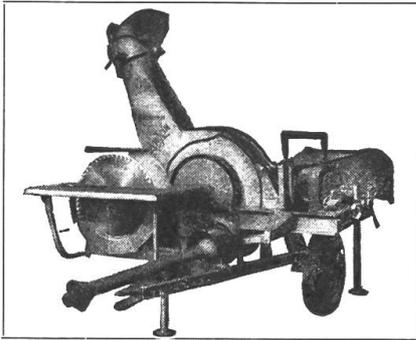
Landmaschinen  
CH-1530 PAYERNE - Tel. (037) 611494

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**

# JENSEN-HOLZHACKMASCHINEN



Original ANGELN

die bevorzugten Maschinen der Lohnunternehmer und Genossenschaften, sind wieder lieferbar.

Die neuen Typen sind mit auswechselbarer Gegenschneide und weiteren Neuerungen ausgerüstet.

Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt und nähere Auskünfte.

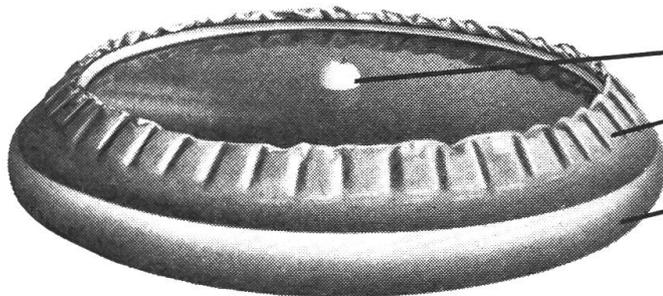
**Georg Keller, 8572 Andhausen-Berg TG**  
Telefon (072) 3 01 53

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

**Silo-  
Wasserpresse**

**frika**

⊕ in der Schweiz und  
Deutschland patentiert



Entlüftungsstutzen

Schwimmgurt mit  
eingeschweissten  
Schwimmkörpern

PVC mit Polyester-  
gewebe armiert  
(SARNAFIL)  
oder nur PVC

- reissfest - säurefest - dauerhaft - strapazierfähig - verrottungsfest
- 600 kg Belastung pro m<sup>2</sup> Oberfläche
- 100 % Schweizerfabrikat
- Ueber 30 000 (dreissigtausend!) zufriedene Kunden
- 2 Jahre Garantie
- Massanfertigung in allen Formen und Grössen, genau nach Ihren Angaben: rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung

**Unsere weiteren Produkte:**

FRIKA Badebassin

FRIKA AIV-Verteiler

FRIKA Silo (zerlegbar)

FRIKA Mittel-Drainagen

FRIKA Siloabdeckblachen

FRIKA Spezialauskleidefolien

17 Jahre **FRIKA** – seit 17 Jahren zufriedene Kunden  
unser Stolz und unsere Verpflichtung für die Zukunft.

Ausschneiden und in unverschlossenem Couvert mit 10 Rp. frankiert einsenden an:

**F. Kneubühl FRIKA Techn. Artikel 8501 Weiningen TG ☎ 054/7 16 75**

**BON**

Senden Sie mir bitte Ihren bebilderten Prospekt

Unterbreiten Sie mir bitte eine Offerte für Silowasserpresse

Masse: ..... x ..... / Ø: .....

Name: .....

Strasse: .....

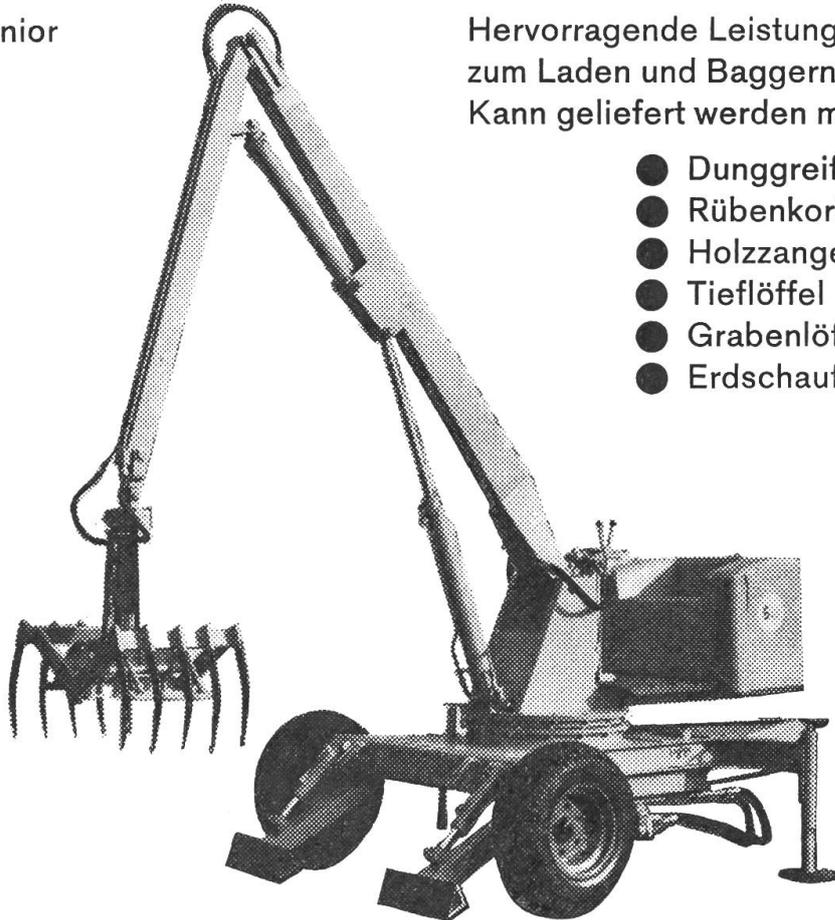
Wohnort (Plz): ..... / .....

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

# Krüger-Hydrauliklader

5 verschiedene Grössen und Typen / Ein- und Zweiachser  
Für jeden Betrieb die richtige Maschine

Hecklader Junior  
schon ab  
Fr. 3950.—



Hervorragende Leistung  
zum Laden und Baggern.  
Kann geliefert werden mit:

- Dunggreifer
- Rübenkorb
- Holzzange
- Tieflöffel
- Grabenlöffel
- Erdschaufel

**Krüger** seit 10 Jahren spezialisiert auf Hydrauliklader.

**Krüger** seit 10 Jahren der meistgekaufteste Hydrauliklader in der Schweiz.  
Führend in Leistung und Qualität — z. B. Typ S hebt 900 kg am gestreckten Arm, ca. 2000 kg am halben Arm, greift 5,5 m weit und steht beim Laden «bockstill». — Grosse Kraftreserve und deshalb längere Lebensdauer.

Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr.



8174 Stadel ZH  
Tel. 051 / 94 21 39

**Einige Gebietsvertretungen noch frei!**

# Wenn Sie einmal darauf sitzen, wollen Sie nicht mehr herunter

Sein Komfort, seine Sicherheit, seine moderne Technik und Wirtschaftlichkeit machen den REFORM 2000 in jeder Situation überlegen.

Verstopfungsfreies Mähen und gleichzeitiges Zetten in echter zügiger Einmannarbeit. Höchste Mähleistung dank dem erstklassig bewährten Doppelmessermähwerk. Mehr Arbeit in kürzerer Zeit – mehr Gewinn für Sie!

Unübertroffen exakte Futterwerbung des Keilriemenrechens in Hanglagen mit über 60 % Steigung in Vor- und Rückwärtsfahrt.

Tiefe Schwerpunktlage, exakte Autolenkung, Differential mit Sperre und der leistungsstarke Boxer-Motor von 19 DIN PS verbürgen hervorragende Wendigkeit und Sicherheit. Auf den REFORM 2000 ist Verlaß.

## REFORM 2000



GENERALVERTRETUNG  
**AGROMONT AG**  
6331 Oberhüenenberg / ZG  
Telefon 042 36 57 57



## Warum sind die FIAT-Traktoren so preisgünstig ?

Alle, die schon in den FIAT-Werken waren, haben es gesehen: die elektronisch gesteuerten Transferstrassen, die ausgeklügelten Kontrollsysteme, die hochleistungsfähige Farbspritzanlage mit Fotozellensteuerung und die andern imposanten Produktionsmittel.

Die FIAT sind bekanntlich die erfolgreichsten Traktoren auf dem europäischen Kontinent. Wer mehr verkauft, kann auch mehr produzieren. Wer mehr produziert, kann wirkungsvollere Produk-

tionsmittel anwenden. Das ist logisch und da liegt der Grund, warum die FIAT so preisgünstig sind.

FIAT forscht und entwickelt in ihrem grossen Traktoren-Entwicklungszentrum intensiv weiter. FIAT arbeitet zielbewusst für die Zukunft.

**FIAT,**  
die zukunftsicheren,  
wirtschaftlichen, zuverlässigen  
und preisgünstigen Traktoren.

# BUCHER

BUCHER GUYER AG 8166 Niederweningen  
Tel. 01 94 33 22 / 94 37 11